



## **У вас ограниченные возможности?**

**Вам нужна помощь в связи с вашим заявлением, переосвидетельствованием или другими требованиями программы?**

**Если выполнение требований Управления трудовых ресурсов (Human Resources Administration, HRA) представляет для вас определенные трудности из-за состояния физического или психического здоровья или других ограничений, мы можем оказать вам помощь.**

**Главная цель HRA – помочь вам воспользоваться нашими услугами. Если ваши физические или психические возможности ограничены, HRA может помочь вам получить доступ к необходимым вам услугам. Этот вид помощи называется обеспечением надлежащих условий.**

### **Каковы примеры обеспечения надлежащих условий?**

**Примеры обеспечения надлежащих условий, предоставляемых HRA для людей с ограниченными возможностями:**

- **Назначение встреч в удобное время, позволяющее избежать поездок в часы пик.**
- **Сокращение времени ожидания в отделениях HRA.**
- **Предоставление переводчика языка жестов.**
- **Помощь в чтении и заполнении бланков.**
- **Визиты на дом в случае необходимости.**

### **Несколько примеров состояний, из-за которых вы можете нуждаться в обеспечении надлежащих условий:**

- **Нарушения зрения, речи или слуха.**
- **Такие заболевания, как артрит, рак, рассеянный склероз, сердечная недостаточность, цирроз или ВИЧ/СПИД.**
- **Нарушения развития или способности к обучению.**
- **Психические расстройства, например биполярное аффективное расстройство, клиническая депрессия, тревожное расстройство или шизофрения.**

### **Как подать заявление об обеспечении надлежащих условий?**

- **Вы можете подать заявление об обеспечении надлежащих условий в любом отделении и в рамках любой программы HRA.**
- **Вы можете подать заявление об обеспечении надлежащих условий, позвонив в Отдел обслуживания населения (Office of Constituent Services, OCS) по номеру (212) 331-4640.**
- **Вы можете заполнить и подать форму запроса об обеспечении надлежащих условий (Reasonable Accommodation Request, RAR), составленную HRA, или же написать собственный запрос. Экземпляр этой формы можно получить, позвонив в OCS по указанному выше номеру, а также в местном офисе HRA.**

**Скачайте форму запроса по адресу**

[nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page](http://nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page)

### **Куда я могу подать свою форму запроса об обеспечении надлежащих условий (RAR) или письменный запрос об обеспечении надлежащих условий?**

**Вы можете подать заполненную форму RAR или свой письменный запрос лично в местное отделение HRA.**

**ТАКЖЕ вы можете отправить свой письменный запрос или заполненную форму RAR по электронной или обычной почте или по факсу по адресу:**

Human Resources Administration  
Office of Constituent Services  
150 Greenwich St. 35th Floor  
New York, NY 10007  
Fax: (212) 331-4685 OR (212) 331-4686  
[constituentaffairs@hra.nyc.gov](mailto:constituentaffairs@hra.nyc.gov)

**Вы не обязаны предоставлять нам доказательства вашего состояния в момент подачи запроса. Возможно, позже мы попросим вас предоставить нам некоторые медицинские или клинические документы.**

### **Что делать, если мне нужна помощь в заполнении формы?**

**Если по причине вашего состояния заполнение формы RAR или подача запроса представляет для вас трудность, обратитесь за помощью в OCS по номеру (212) 331-4640.**

### **Как узнать, одобрили ли мой запрос?**

**HRA рассмотрит ваш запрос и решит, подлежит ли удовлетворению ваша просьба об обеспечении надлежащих условий.**

**Мы свяжемся с вами, чтобы сообщить о своем решении. Вы можете позвонить по номеру (212) 331-4640, чтобы проверить статус своего заявления.**

### **Что делать, если я пользуюсь телетайпом (text telephone, ТТУ) или телефоном с функцией переноса речи (voice carry-over, VCO)?**

**Вы можете позвонить нам с помощью телефонной службы радиорелейной связи по номеру 7-1-1 или 1 (800) 662-1220.**

**А затем попросить, чтобы вас соединили с Отделом обслуживания OCS по номеру (212) 331-4640.**

## **ПОЛИТИКА БОРЬБЫ С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ**

### **Что делать, если со мной несправедливо обойдутся из-за моих ограниченных возможностей?**

**Если вы считаете, что сотрудники HRA проявили в отношении вас или члена вашей семьи дискриминацию по причине ваших ограниченных возможностей, вы вправе направить жалобу письмом, факсом или электронной почтой на следующий адрес:**

Jennifer Shaoul  
Executive Director of Disability Affairs  
Human Resources Administration  
Office of Client Advocacy and Access  
150 Greenwich Street – 42nd Floor  
New York, NY 10007  
Fax: (212) 437-2161  
Email: [shaoulj@hra.nyc.gov](mailto:shaoulj@hra.nyc.gov)

**Вы также можете позвонить в Центральный отдел приема жалоб (Central Complaint Unit) по номеру (718) 291-4141.**

### **Какую информацию мне нужно указать при подаче жалобы?**

- **Имя и фамилию, домашний адрес и номер телефона.**
- **Номер вашего дела в HRA (при наличии).**
- **Описание инцидента, в том числе – где и когда он произошел.**
- **Имена, фамилии и должности причастных сотрудников HRA, если вы их знаете.**
- **Причастное отделение, программу или службу HRA.**

**HRA стремится предоставлять беспрепятственный доступ к программам и службам для лиц с ограниченными возможностями в соответствии с законом «О гражданах США с ограниченными возможностями» (Americans with Disabilities Act, ADA) от 1990 года, а также с другими законами.**

**© Copyright 2016, г. Нью-Йорк. Управление трудовых ресурсов /  
Департамент социальных служб (Department of Social Services). За  
разрешением на воспроизведение данного материала или его части  
обращайтесь в Управление трудовых ресурсов г. Нью-Йорка.**